Supreme Court of Canada

1984–85 Estimates

Part III

Expenditure Plan

37

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. Part III provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Further guidance on locating the information contained in each Part can be found in the "Guide to the Estimates of the Government of Canada".

Part III volumes are being phased in over a four year period. Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with the Main Estimates.

© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. BT 31-2/1985-III-25 Canada: $3.00
ISBN 0-660-52480-5 Other countries: $3.60

Price subject to change without notice

1984-85 Estimates

Part III

Supreme Court of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by extracts from Part II of the Estimates in order to provide continuity with the other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Extracts from Part II of the Estimates 4

Section I
Program Overview

A. Highlights 5
B. Financial Summary by Activity 6
C. Background
   1. Introduction 6
   2. Legal Mandate 7
   3. Program Objective 7
   4. Program Organization for Delivery 7
D. Planning Perspective
   1. Environment 9
   2. Initiatives 10
   3. Program Effectiveness 10

Section II
Analysis by Activity

A. Administration 12
B. Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and children of Judges 16

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object
   1. Expenditures by Object 17
   2. Personnel Expenditures 18
   3. Grants and Contributions 18
B. Cost Analysis 19

Extracts from Part II of the Estimates

Appropriation Authority

The Supreme Court of Canada, through the Minister of Justice requests authority to spend $3,956,000 on its operations during the 1984-85 fiscal year. Additional expenditures, estimated at $1,520,000 for Judges' Salaries, Allowances and Annuities and Annuities to Widows and Children of Judges as well as $249,000 for contributions to employee benefit plans, will be made under existing statutory authority.

Financial Requirements by Authority

	ESTIMATES		
	1984-85	1983-84	Change
	$	$	$
Budgetary			
Vote 45 - Supreme Court of Canada Program Expenditures	3,956,000	3,560,000	396,000
Statutory - Judges' Salaries Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges	1,520,000	1,417,000	103,000
Statutory -Contributions to Employee Benefit Plans	249,000	246,000	3,000
Total Program	5,725,000	5,223,000	502,000

Section I
Program Overview

A. Highlights

For 1984-85 the highlights for the Program of the Supreme Court of Canada Program are the following:

- although the number of motions for leave to appeal and the number of appeals to be heard are difficult to predict for 1984-85, an increase is expected as the Constitution Act, 1982, is tested in the courts (see page 15);

- with the exception of additional legal research support to be obtained under contract, the Program will endeavour to absorb the associated administrative workload increase (see page 6);

- the Court, in consultation with Public Works Canada, is developing plans to solve the space and environmental concerns with respect to protection of the library collection. No cost implications are anticipated in 1984-85 (see page 10).

B. Financial Summary by Activity

Figure 1: Financial Summary by Activity ($000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change	For Details See Page
Administration	4,205	3,806	399	12
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges	1,520	1,417	103	16
	5,725	5,223	502	
Authorized person-years	68	68		

The increase in the 1984-85 requirements of $502,000 over the 1983-84 forecast consists of:

	($000)
• increased salary, wage and employee benefit costs	25
• increased operating expenditures for additional legal research, administrative support for Judges and general price increases	311
• increased capital expenditures	63
• a net increase under statutory authority for Judges' salaries, Judges' operating costs and annuities to Judges and widows of Judges	103

C. Background

1. Introduction

The Canadian judicial system is a hierarchial system with levels of courts in the provinces ranging from County or District Courts to Provincial Courts (called a Supreme Court of the province, or the Superior Court of Quebec, or the Court of Queen's Bench, as in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick) and to a Provincial Court of Appeal, the highest court in a province.

Appeals heard by the Supreme Court arise from judgments rendered in various Appeal Courts. Appeals may arise from the Federal Court of Canada (Appeal Division) or provincial courts of appeal. Appeals that arise from a provincial court of appeal will normally have been previously heard by a County, District or other Provincial Court.

The Supreme Court of Canada stands at the apex of the Canadian judicial system. It is the final court of appeal in all cases, the last judicial resort of litigants or of governments of Canada. As a general court of appeal for both criminal and civil cases its jurisdiction embraces the civil law of Quebec as well as the common law of the nine common law provinces.

In most cases leave to appeal may be granted by the Supreme Court itself, or a Court of Appeal.

Also, in a few defined situations the Supreme Court is required to hear matters referred to it by the Government of Canada. Examples are important questions of law or fact concerning the interpretation of the Constitution Act, 1982, interpretation of federal or provincial legislation and the powers of Parliament.

2. Legal Mandate

Although the Supreme Court of Canada is not specifically mentioned in the British North America Act, 1867 authority to establish such a final court with a wide national jurisdiction was reposed in the Parliament of Canada by Section 101 of the Act, enabling Parliament to provide for "the constitution, maintenance and organization of a general Court of Appeal for Canada".

The Court operates under the Supreme Court Act.

3. Program Objective

The objective of the Supreme Court of Canada is "to provide a general Court of Appeal for Canada".

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Supreme Court of Canada Program is composed of two activities:

- Administration; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges.

These activities are described in Section II of the Plan. It should be noted that all person-year resources of the Program relate to the Administration Activity.

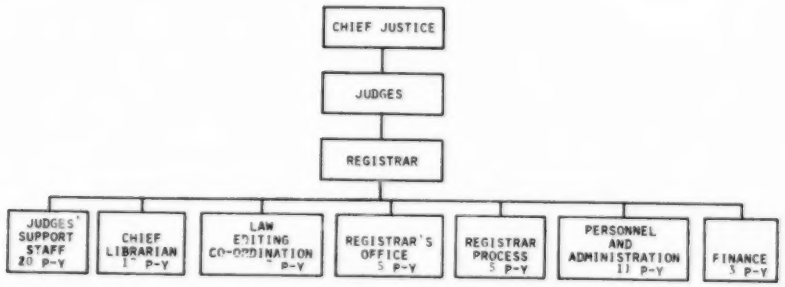
Organization Structure: The Court, which is located in Ottawa, is composed of the Chief Justice and eight puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council to consider motions for appeals and to hear appeals.

The Registrar, who is also appointed by the Governor in Council, is responsible for the administration of the Court and reports to Parliament through the Minister of Justice. He has authority to exercise the jurisdiction of a Judge sitting in chambers as may be conferred upon him by general rules or orders made under the Supreme Court Act and undertakes other duties and responsibilites which may be assigned to him by the Chief Justice. The Registrar is assisted by a Deputy Registrar, appointed by the Governor in Council, who may exercise and perform all the powers and duties of the Registrar in the event that the Registrar is absent or unable to act.

Others reporting to the Registrar are the Chief Librarian, the Assistant Registrar Process, a Chief Law Editor, a Finance Officer and a Personnel and Administrative Officer.

The distribution of resources available to the Supreme Court is illustrated in Figure 2.

Figure 2: Resources by Organization/Activity ($000)



ADMINISTRATION 68 P-Y	559	1,095	651	[illegible]	154	881	89	4,205
JUDGES' SALARIES	-	-	-	-	-	-	-	1,520
TOTAL	559	1,095	651	[illegible]	154	881	89	5,725

D. Planning Perspective

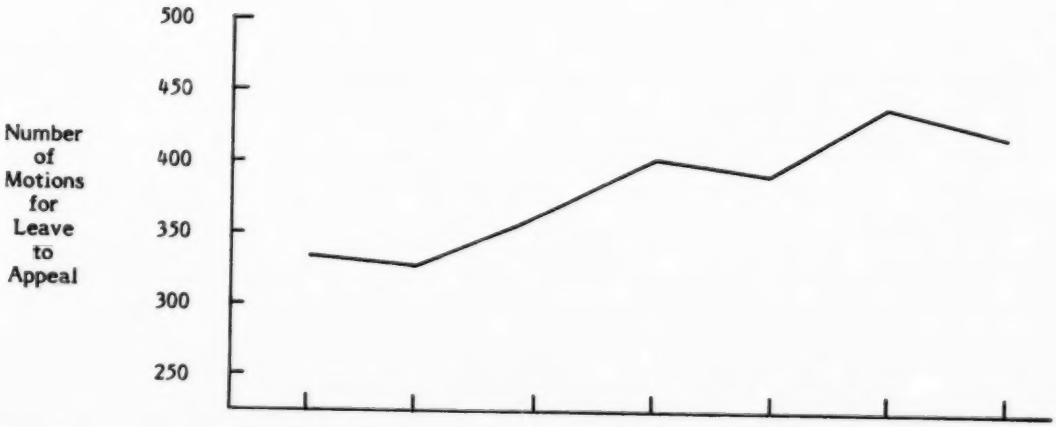
1. Environment

The direction and nature of the Administration of the Supreme Court is determined by the content of the Supreme Court Act and the Judges' Act. Consequently, changes in either of these Acts could have significant impact upon the Program.

The number of issues that come before the Supreme Court as motions to appeal, which subsequently result in the determination of appeals to be heard, is not under control of the Court. Motions to appeal normally arise in the public domain and are based on the laws enacted by Parliament and provincial legislatures. Particular or special items of legislation such as the Constitution Act, 1982 are expected to result in an increase in motions to appeal but it is not possible to predict when and how many will arise or how complex the issues may be. As a result, the administration of the Court must be planned and executed in a manner that will provide full support to the Chief Justice and the eight puisne Judges to enable them to respond to all the demands placed upon the Court.

During the past few years the increase in cases heard in other courts and the growing complexity of the issues has tended to increase the number of motions for leave to appeal. Between 1976 and 1982 an overall increase of 26% occurred in the number of motions for leave to appeal as illustrated in Figure 3.

Figure 3: Number of Motions for Leave to Appeal, 1976 - 82



	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
Number	333	329	366	401	395	440	419
% Increases (using 1976 as base year)		-1	10	20	19	32	26

2. Initiatives

Initiatives to be pursued in 1984-85 are as follows:

- to continue efforts to improve the ongoing technical and administrative support capabilities to ensure the Court can provide prompt simultaneous bilingual reports on the Court's Reasons for Judgments; the incremental costs are estimated at $102,000 and the continuing annual costs are estimated at $298,000 (see page 13);

- to complete the transfer of the Security Account from the Bank of Montreal to the Consolidated Revenue Fund; this trust fund which contains deposits received from applicants as security for their appeals contains an average amount of $100,000; the transfer will place the control of these funds under the Receiver General for Canada, and will not require any additional person-years;

- to continue planning and preparation for the implementation of an automated information retrieval system in the library of the Supreme Court; resources required in 1984-85 are $37,000 (see page 14); and

- to continue consultation with Public Works Canada to develop plans to solve library space and environmental concerns with respect to the protection of the collection. This will not require any additional person-years or expenditures in 1984-85.

3. Program Effectiveness

The quality of administrative services provided by the Program to applicants, and subsequently, appellants and defendants, contributes to the overall effectiveness of the Court. A key indicator, although certainly not absolute, is the responsiveness of the Process Division to applicants, appellants and defendants. The Court's operations are organized to ensure that, when an applicant, appellant or defendant provides the appropriate documentation to the Court, the next stage in the appeal process will be scheduled.

Each motion for leave to appeal must be heard by a panel of three Judges who either dismiss the appeal, reserve judgment or grant leave to appeal. Consequently there is a direct effect upon the operation of the Court when applications or motions for leave to appeal are filed.

The Court holds three sessions during the year. The first begins on the fourth Tuesday in January and ends just before Easter, the second begins on the fourth Tuesday in April and continues until the end of June, and the third begins on the first Tuesday in October and ends shortly before Christmas.

All motions for leave to appeal received by the Court's Process Division prior to a hearing date are scheduled for the next hearing date unless the applicant requests a delay. Motions for leave to appeal are heard on the first and third Mondays of each month when the Court is in session. If the Court is unable to hear

all outstanding motions on scheduled hearing days, additional time is scheduled prior to the end of the session. Thus all motions for leave to appeal are heard prior to the end of a session.

The determination of the scheduled date for hearing an appeal is largely dependent upon the time taken by the appellant and defendant to file the necessary documentation.

The Assistant Registrar Process, after consultation with the Chief Justice, endeavours to satisfy appellants' requests for specific hearing dates.

The extensive reference material available in the Supreme Court Library is accessible to litigants and their legal representatives to assist them in the preparation and presentation of their appeals.

Section II
Analysis by Activity

A. Administration

Objective

To manage the operations of the Supreme Court efficiently and economically in accordance with the requirements of the Supreme Court Act and Judges' Act.

Resource Summary

Figure 4: Activity Expenditures ($000) and Person-Years

	Estimates 1984-85		Forecast 1983-84		Change	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Administration operating costs	4,205	68	3,806	68	399	-

The Administration Activity represents 73% of the Supreme Court expenditures for 1984-85 and 100% of the person-years.

Description

The activity is composed of the following four functions:

Editing and Publication: This function encompasses all the tasks necessary to produce the Supreme Court Reports which contain the final published version of judgments rendered by the Court. The reports are produced in both official languages in bound form as a permanent record of the appeals. Qualified legal staff edit, proofread and scrutinize each case report and prepare a headnote summary for it. After approval of the text by the Court the staff arranges publication and distribution through Supply and Services Canada. The Reports for each calendar year consist of two volumes of six parts each.

Library and Reference Services: The library is responsible for supporting the needs of the Court and counsel as well as supporting the research undertaken by law clerks, the legal community and appellants. It contains an extensive collection of over 200,000 volumes covering both common and civil law jurisdictions. The staff provides assistance to those doing research or seeking information concerning either legal system. The Chief Librarian is also responsible to ensure proper and prompt action to prevent deterioration due to climatic or other conditions of this valuable collection of jurisprudence.

Process Registry: This function is responsible for receiving, checking and processing all applications for leave to appeal and other motions to be heard before the Court or in Judges' chambers as well as the appeals themselves. It is also responsible for finalizing documentation after judgments have been rendered.

Personnel, Finance and Administration: This function includes all aspects of personnel and financial administration as well as the provision of materiel management, records management and communication services required to support the operation of the Court.

Performance Information/Resource Justification

The workload of the Court is difficult to predict with any degree of accuracy because it is dependent largely upon matters heard in other courts. The workload experienced by the Administration Activity when providing the services necessary to ensure the efficient operations of the Court is also not easy to predict. The planning for editing, library, reference, and process registry support must ensure that a minimum resource level is available to cope with anticipated workload. These services are of a standby nature and do not necessarily vary directly with the number of motions to appeal or appeals heard.

Editing and Publication: The Court publishes its reasons for judgment twice. The first is prepared for release on the day the Court renders its decision. The second is a formal permanent bilingual record published at a later date. The formal report is subjected to extensive editing and review prior to publication to ensure that content and references are correct. The need for accuracy is important because these reports are used as reference documents by Judges who are hearing cases and by lawyers who are preparing cases to be heard in all courts.

The cost of producing the published version of the Reports and the average cost per copy is depicted in Figure 5 for fiscal years 1980-81, 1981-82 and 1982-83. Printing and distribution costs are determined by the Supply and Services Canada Printing Bureau on a full cost recovery basis.

Figure 5: Publication Costs - Supreme Court Reports

	1982-83	1981-82	1980-81
Case reports completed	110	122	105
Number of pages	1,547	1,562	1,702
Total cost	400,281	385,469	275,236
Cost/page	258.75	246.78	161.71

A bulletin of proceedings taken in the Supreme Court is also published on a regular basis. During Court sessions the bulletin is issued weekly and contains information on motions before a Judge, the status of motions for leave to appeal and appeals filed as well as summaries of cases, a weekly agenda and changes to the Court list of appeals to be heard. Cumulative indexes of appeals and motions for leave to appeal are also provided. Approximately 35 issues containing an average of 50 pages per issue are published annually.

Library and Reference Services: The library staff provide services on demand to the Supreme and Federal Courts and counsel appearing before them. Hence the library must maintain a current comprehensive collection and have access to all major common and civil law jurisprudence. The staff, therefore, provide two types of service, namely: Technical Services and Reference Services. The work volumes and related person-year requirements for both are illustrated in figure 6.

Figure 6: Library and Reference Services

	Forecast 1984-85	Estimated 1983-84
Technical Services		
Additions to collection		
Volumes	1,100	1,050
Microforms	6,200	5,950
Titles catalogued	1,600	1,500
Books bound or repaired	2,600	2,500
Reference Services		
Circulation		
Intra Court	3,150	3,000
Inter library	1,700	1,650
In library use (volumes consulted)	56,000	53,000
Reference inquiries	6,400	6,100
Person-Year requirements	17	17

Note: Comprehensive statistics of library work-flow were not maintained prior to April 1, 1983. However, statistics compiled from that date would indicate that the library will perform at the above levels.

Preparation for the implementation of an automated information retrieval system (Dobis) will continue during 1984-85 at an estimated cost of $37,000.

Process Registry: Requests for leave to appeal arise as a result of decisions rendered in lower courts. The number of such requests is expected to increase as litigants test lower court decisions against the Constitution Act, 1982. An increase in requests for leave to appeal will result in additional work in the Process Registry and by law support and administration staff. Figure 7 provides information on the cost of processing motions for leave to appeal.

Figure 7: Cost of Processing Motions for Leave to Appeal

	1982-83	1981-82	1980-81
Number of motions for leave to appeal	419	407	424
Number of appeals heard	101	126	130
Direct cost of processing*	$337,271	$327,320	$325,767

* Salaries of process registry staff, secretarial and legal support.

B. Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Widows and Children of Judges

Objective

To pay salaries, allowances and annuities to Judges of the Supreme Court of Canada as authorized by the Judges' Act; to pay annuities to widows or such dependants of Judges who die while in office and annuities to widows and children of Judges.

Resource Summary

Expenditures of $1,520,000 for this activity will account for 27% of the Supreme Court's total program expenditures in 1984-85.

Figure 8: Activity Expenditures ($000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Change
Judges Salaries, Allowances and Annuities	1,520	1,417	103

Performance Information/Resource Justification

Estimated expenditures in 1984-85 for this activity, which are made under statutory authority, are distributed as follows:

Judges' salaries	$ 938,000
Allowances	66,000
Pensions	516,000
Total	$1,520,000

The administrative workload required to administer the activity and to provide for the disbursements to nine active Judges, five retired Judges and widows of five Judges is less than one person-year.

Section III
Supplementary Information

A. Analysis by Object

1. Expenditures by Object

Figure 9: Expenditures by Object ($000)

	Estimates 1984-85	Forecast 1983-84	Actual 1982-83
Personnel			
Salaries and wages	2,855	2,797	2,495
Contributions to employee benefit plans	249	246	232
	3,104	3,043	2,727
Goods and Services			
Transportation and communications	216	153	205
Information	423	313	218
Professional and special services	612	492	414
Rentals	96	105	84
Purchased repair and upkeep	28	27	22
Utilities, materials and supplies	586	533	506
All other expenditures	1	1	4
	1,962	1,624	1,453
Total operating	5,066	4,667	4,180
Capital	143	80	70
Grants, contributions and other transfer amounts	516	476	462
Total expenditures	5,725	5,223	4,712

2. Personnel Expenditures

Figure 10: Authorized Person-Years and Salary Provision

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1984-85 Average Salary Provision
	84-85	83-84	82-83		
Executive					
Senior	2	2	2	47,960-93,040	67,098
Scientific and Professional					
Law	5	6	6	19,546-85,140	37,542
Library Science	3	2	2	19,782-48,298	37,353
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	5	6	7	13,250-55,226	31,564
Financial Administration	1	1	1	13,193-55,220	32,751
Personnel Administration	1	1	1	13,330-60,830	35,757
Technical					
Social Science Support	3	3	2	12,033-55,013	31,761
Administrative Support					
Clerical	19	19	17	12,316-30,231	21,291
Secretarial	17	16	19	12,034-30,425	24,286
Office Equipment Operation	-	-	1	12,062-24,068	-
Operational					
General Services	11	11	10	12,627-38,088	22,422
General Labour and Trades	1	1	-	14,067-38,735	19,391

The person-year column displays the forecast distribution by occupational group of the authorized person-years for the program. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and reclassifications divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Grants and Contributions

Figure 11: Annuities to Judges and to Widows and Children of Judges ($000)

	1984-85	1983-84	1982-83
Annuities to Judges and to Widows and Children of Judges	516	476	462

B. Cost Analysis

Figure 12: Program Cost by Activity ($000)

	Operating Expenditures 1984-85	Add Other Costs	Total Cost 1984-85	Total 1983-84
Administration	4,205	3,691	7,896	7,314
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	1,520	-	1,520	1,417
	5,725	3,691	9,416	8,731

Costs added to operating expenditures to obtain the total cost for 1984-85 include accommodation provided without charge by the Department of Public Works ($3,621,000) and services provided without charge by other departments ($70,000).

Cour suprême du Canada

Budget des dépenses 1984-1985

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Le document renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Dans le Guide du Budget des dépenses du gouvernement du Canada, vous trouverez d'autres conseils sur la façon de repérer les renseignements qui paraissent dans chacune des parties.

L'introduction des documents de la Partie III s'échelonne sur une période de quatre ans. Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne le Budget des dépenses principal.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste au:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

N° de catalogue BT 31-2/1985-III-25 Canada: $3.00
ISBN 0-660-52480-5 à l'étranger: $3.60

Prix sujet à changement sans avis préalable

Budget des dépenses 1984-1985

Partie III

Cour suprême du Canada

Préface

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence. Il contient plusieurs niveaux de détails pour répondre aux différents besoins de ses utilisateurs.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée d'extraits de la Partie II du Budget des dépenses afin d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document a pour objet de permettre au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le tableau des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Extraits de la Partie II du Budget des dépenses 4

Section I
Aperçu du Programme

A. Points saillants 5
B. État financier récapitulatif par activité 6
C. Données de base
   1. Introduction 7
   2. Mandat statutaire 7
   3. Objectif du Programme 7
   4. Plan d'exécution du Programme 8
D. Perspective de planification
   1. Contexte 9
   2. Initiatives 10
   3. Efficacité du Programme 10

Section II
Analyse par activité

A. Administration 12
B. Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges 16

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article
   1. Dépenses par article 17
   2. Dépenses en personnel 18
   3. Subventions et contributions 18
B. Analyse des coûts 19

Extraits de la Partie II
du Budget des dépenses

Autorisation d'affectation de crédits

La Cour suprême du Canada par l'entremise du ministre de la Justice, demande l'autorisation de dépenser $3,956,000 pour son fonctionnement au cours de l'exercice financier 1984-1985. Des montants supplémentaires estimés à $1,520,000 seront dépensés pour les traitements, les indemnités et les pensions des juges et pour les pensions des veuves et des enfants des juges et à $249,000 pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés en vertu de l'autorisation statutaire existante.

Besoins financiers par autorisation

	PRÉVISIONS		
	1984-1985	1983-1984	Différence
	$	$	$
Budgétaire			
Crédit 45 - Cour suprême du Canada - Dépenses du Programme	3,956,000	3,560,000	396,000
Statutaire - Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges.	1,520,000	1,417,000	103,000
Statutaire - Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	249,000	246,000	3,000
Total du Programme.....	5,725,000	5,223,000	502,000

Section I
Aperçu du Programme

A. Points saillants

Pour 1984-1985, les points saillants du Programme de la Cour suprême du Canada sont les suivants:

- Bien qu'il soit difficile de prévoir le nombre de requêtes en autorisation d'appeler et le nombre d'appels qui seront entendus en 1984-1985, on s'attend à une augmentation parce que la Loi constitutionnelle de 1982 est soumise à l'interprétation des tribunaux (voir page 15).

- Le Programme s'efforcera d'absorber l'augmentation du volume de travail administratif liée à l'augmentation des activités sauf pour les travaux de recherche juridique supplémentaires effectués à forfait (voir page 6).

- Avec la collaboration de Travaux publics Canada, la Cour prépare des plans pour résoudre les problèmes d'espace et d'environnement liés à la protection de la collection de la bibliothèque. Cette activité n'entraînera pas de dépenses en 1984-1985 (voir page 10).

B. État financier récapitulatif par activité

Tableau 1: État financier récapitulatif par activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévu 1983-1984	Différence	Détails à la page
Administration	4,205	3,806	399	12
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges	1,520	1,417	103	16
	5,725	5,223	502	
Années-personnes autorisées	68	68		

L'augmentation de $502,000 des besoins financiers pour 1984-1985 par rapport aux prévisions de 1983-1984 est attribuable à ce qui suit:

	(en milliers de dollars)
• augmentation des coûts relatifs aux salaires, aux traitements et aux avantages sociaux des employés;	25
• augmentation des dépenses de fonctionnement pour couvrir l'augmentation des coûts liés à la recherche juridique et au personnel de soutien administratif des juges et à l'augmentation générale des prix;	311
• augmentation des dépenses en capital;	63
• augmentation nette, en vertu d'une autorisation statutaire, au chapitre du traitement des juges, des coûts de fonctionnement qui leur sont attribués et des pensions versées aux juges et aux veuves des juges.	103

C. Données de base

1. Introduction

Le système judiciaire canadien est un système hiérarchique. Dans les provinces, il y a plusieurs niveaux de juridictions: les Cours provinciales, les cours de comté ou de district, la Cour supérieure (appelée parfois la Cour suprême de la province, ou, au Québec, la Cour supérieure, ou au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine) et enfin la Cour d'appel provinciale, le plus haut tribunal de la province.

Les appels entendus par la Cour suprême découlent des décisions des différentes cours d'appel. Les appels peuvent provenir de la Cour fédérale du Canada (Division d'appel) ou des cours d'appel provinciales. Les causes qui donnent lieu à des appels provenant de cours d'appel provinciales ont normalement déjà été entendues par une cour de comté ou de district ou par un autre tribunal provincial.

La Cour suprême du Canada est le plus haut tribunal du système judiciaire canadien. C'est la juridiction d'appel finale pour toutes les causes, le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès ou les gouvernements du Canada. La Cour suprême étant un tribunal général d'appel tant en matière civile que criminelle, sa compétence comprend à la fois le droit civil de la province de Québec et la common law des neuf autres provinces.

Dans la plupart des cas, c'est la Cour suprême elle-même ou une cour d'appel qui accorde la permission d'appeler.

Dans certains cas bien précis, la Cour suprême doit aussi entendre les questions qui lui sont déférées par le gouvernement du Canada. Il s'agit par exemple des questions importantes de droit ou de fait intéressant l'interprétation de la Loi constitutionnelle, l'interprétation des lois fédérales ou provinciales et les pouvoirs du Parlement.

2. Mandat statutaire

Même si la Cour suprême du Canada n'est pas expressément mentionnée dans la Loi constitutionnelle de 1867, le pouvoir de créer un tel tribunal de dernière instance investi d'une vaste juridiction nationale a été conféré au Parlement du Canada par l'article 101 de cette Loi qui lui permet de pourvoir à "l'institution, au maintien et à l'organisation d'une cour générale d'appel pour le Canada".

C'est la Loi sur la Cour suprême qui régit le fonctionnement de la Cour.

3. Objectif du Programme

L'objectif de la Cour suprême du Canada est de fournir une Cour générale d'appel pour le Canada.

4. Plan d'exécution du Programme

Structure des activités: Le Programme de la Cour suprême du Canada comprend deux activités:

- l'administration;
- le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges, et des pensions aux veuves et enfants des juges.

Ces activités sont décrites dans la section II du plan. Il y a lieu de noter que toutes les ressources en années-personnes du Programme s'appliquent à l'administration.

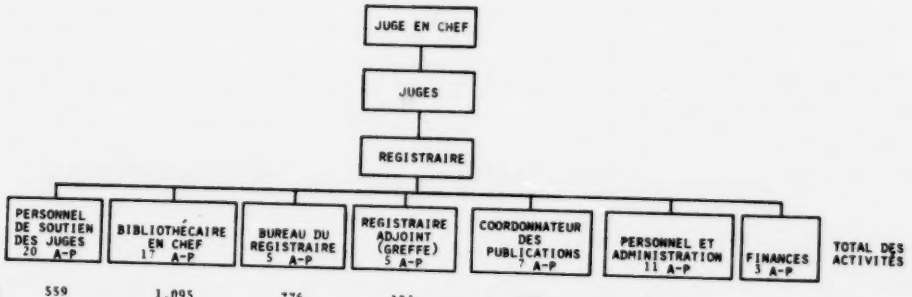
Organisation: La Cour est située à Ottawa et se compose du juge en chef et de huit juges puînés qui sont tous nommés par le gouverneur en conseil, pour entendre des appels et des requêtes en autorisation d'appeler.

Le registraire est aussi nommé par le gouverneur en conseil. Il est responsable de l'administration de la Cour et fait rapport au ministre de la Justice. Il exerce la juridiction d'un juge en chambre conformément aux ordonnances ou règles générales établies en vertu de la Loi sur la Cour suprême et il accomplit les autres devoirs et assume les autres responsabilités que peut lui assigner le juge en chef. Il est assisté d'un registraire adjoint, lequel est aussi nommé par le gouverneur en conseil et peut exercer tous les pouvoirs et remplir toutes les fonctions du registraire lorque ce dernier est absent ou incapable d'agir.

Le registraire a aussi sous son autorité directe le bibliothécaire en chef, le registraire adjoint (greffe), un arrêtiste en chef, un agent de services financiers et un agent du personnel et de services administratifs.

La répartition des ressources relatives à ces fonctions est illustrée au tableau 2.

Tableau 2: Ressources par organisation et activité (en milliers de dollars)



	PERSONNEL DE SOUTIEN DES JUGES 20 A-P	BIBLIOTHÉCAIRE EN CHEF 17 A-P	BUREAU DU REGISTRAIRE 5 A-P	REGISTRAIRE ADJOINT (GREFFE) 5 A-P	COORDONNATEUR DES PUBLICATIONS 7 A-P	PERSONNEL ET ADMINISTRATION 11 A-P	FINANCES 3 A-P	TOTAL DES ACTIVITÉS
ADMINISTRATION 68 A-P	559	1,095	776	154	651	881	89	4,205
TRAITEMENTS DES JUGES	-	-	-	-	-	-	-	1,520
TOTAL	559	1,095	776	154	651	881	89	5,725

D. Perspective de planification

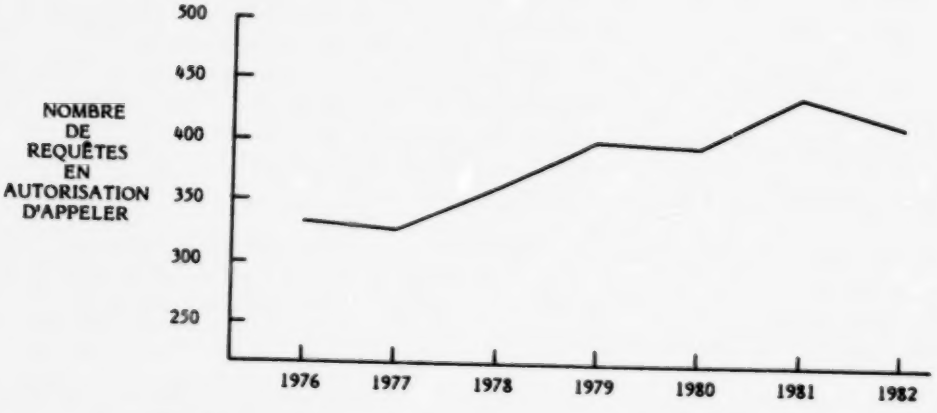
1. Contexte

Ce sont les dispositions de la Loi sur la Cour suprême et de la Loi sur les juges qui déterminent l'orientation et la nature de l'administration de la Cour suprême. Toute modification à l'une ou l'autre de ces lois pourrait donc avoir des répercussions importantes sur le Programme.

La Cour n'a pas de contrôle sur le nombre de causes qui lui sont soumises sous forme de requêtes en autorisation d'appeler, nombre qui détermine en définitive celui des appels que la Cour entendra. Les requêtes en autorisation d'appeler viennent ordinairement du public et se fondent sur les lois adoptées par le Parlement et les assemblées législatives des provinces. Certains textes de lois, comme la Loi constitutionnelle de 1982, donneront probablement lieu à une augmentation du nombre de requêtes en autorisation d'appeler, mais il est impossible de prédire le moment où des requêtes seront présentées ainsi que leur nombre ou leur complexité. En conséquence l'administration de la Cour doit prévoir et mettre en place les ressources qui permettront au juge en chef et aux huit juges puînés d'entendre toutes les demandes présentées à la Cour.

Depuis quelques années, l'augmentation du nombre de causes entendues dans les autres tribunaux et la complexité croissante des questions examinées ont eu tendance à accroître le nombre de requêtes en autorisation d'appeler. De 1976 à 1982 il y a eu une augmentation globale de 26 % du nombre des requêtes en autorisation d'appeler, comme l'indique le tableau 3 ci-après.

Tableau 3: Nombre de requêtes en autorisation d'appeler de 1976 à 1982



	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982
NOMBRE	333	329	366	401	395	440	419
POURCENTAGE D'AUGMENTATION (UTILISANT 1976 COMME ANNÉE DE BASE)		-1	10	20	19	32	26

2. Initiatives

Les initiatives à poursuivre en 1984-1985 sont les suivantes:

- continuer d'améliorer le niveau présent de ressources techniques et administratives pour permettre à la Cour de publier dans les meilleurs délais les motifs de jugement de la Cour dans un format bilingue; le coût additionnel est estimé à $102,000 et les dépenses courantes annuelles sont estimées à $298,000 (voir page 13);

- terminer le transfert du compte de cautionnement pour frais d'appel de la Banque de Montréal au Fonds du revenu consolidé; le solde moyen de ce compte en fiducie dans lequel sont versés les montants de cautionnement que doivent déposer les appelants en garantie des frais de l'appel est de $100,000, le transfert placera ces fonds sous la responsabilité du receveur général du Canada et n'exige pas d'année-personne supplémentaire;

- poursuivre la planification et la préparation de la mise en place d'un système informatisé de recherche documentaire à la bibliothèque de la Cour suprême, ce qui exigera $37,000 pour l'exercise 1984-1985 (voir page 15);

- poursuivre les consultations avec Travaux publics Canada pour établir les projets de solution aux problèmes d'espace et d'environnement liés à la sécurité de la collection de la bibliothèque. Cette activité n'exigera ni année-personne ni dépense additionnelle en 1984-1985.

3. Efficacité du Programme

La qualité de services administratifs que le Programme permet de fournir aux requérants et, par la suite, aux appelants et aux intimés contribue à l'efficacité générale de la Cour. Même si elle ne constitue pas l'unique critère de cette efficacité, la rapidité avec laquelle le greffe donne suite aux démarches entreprises par les requérants, les appelants et les intimés en est un indicateur important. Le fonctionnement de la Cour est organisé de telle façon que lorsqu'une partie produit les documents requis, la date de l'étape suivante du déroulement du pourvoi est immédiatement fixée.

Les requêtes en autorisation d'appeler doivent être entendues par une formation de trois juges qui peut rejeter la requête, la prendre en délibéré ou accorder l'autorisation d'appeler. Le dépôt de telles requêtes influe donc directement sur le fonctionnement de la Cour.

La Cour tient trois sessions durant l'année. La première commence le quatrième mardi de janvier et se termine juste avant Pâques; la deuxième commence le quatrième mardi d'avril et se poursuit jusqu'à la fin de juin et la dernière commence le premier mardi d'octobre et prend fin un peu avant Noël.

Toutes les requêtes en autorisation d'appeler pour lesquelles un avis a été déposé au greffe avant une journée d'audience déjà fixée lorsque la Cour est en session sont entendues à la prochaine journée d'audience des requêtes à moins que l'appelant ne demande que l'audience ait lieu plus tard. Pendant les sessions, la Cour entend les requêtes en autorisation d'appeler les premier et troisième mardi de chaque mois. S'il est impossible d'entendre toutes ces requêtes pendant les jours prévus à cet effet, des journées d'audience supplémentaires sont prévues avant la fin de la session. Ainsi toutes les requêtes en autorisation d'appeler sont entendues avant la fin de la session.

La fixation d'une date d'audition d'un appel dépend beaucoup du temps que prennent l'appelant et le défendeur à produire les documents nécessaires.

Le registraire adjoint (greffe) s'efforce, après avoir consulté le juge en chef, de donner satisfaction aux appelants qui demandent une date précise d'audition.

La bibliothèque de la Cour suprême possède une quantité considérable d'ouvrages auxquels les parties et leurs avocats ont accès pour préparer et présenter leurs appels.

Section II
Analyse par activité

A. Administration

Objectif

Gérer les divers services de la Cour suprême efficacement et économiquement, en conformité des dispositions de la Loi sur la Cour suprême et de la Loi sur les juges.

État récapitulatif des ressources

Tableau 4: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars) et années-personnes

	Budget des dépenses 1984-1985		Prévues 1983-1984		Différence	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Dépenses de fonctionnement de l'administration	4,205	68	3,806	68	399	-

L'activité "Administration" représente 73 % du budget de la Cour suprême pour l'année 1984-1985 et 100 % des années-personnes.

Description

L'activité comprend les quatres fonctions suivantes:

Préparation des jugements pour publication et publication: Sont comprises dans cette fonction toutes les tâches nécessaires à la publication du Recueil des arrêts de la Cour suprême qui contient la version finale des arrêts rendus par la Cour. Les recueils, publiés dans les deux langues officielles, sont reliés et constituent un répertoire permanent des appels. Un personnel doté d'une formation juridique vérifie chaque arrêt, le soumet à la correction d'épreuves, l'examine minutieusement et en prépare un sommaire. Après approbation du texte par la Cour, le personnel fait publier et distribuer les recueils par Approvisionnements et Services Canada. Les recueils d'une année civile comportent deux volumes de six cahiers chacun.

Bibliothèque et service de documentation: La bibliothèque doit subvenir aux besoins de la Cour et des avocats en matière de documentation et assister les clercs et la communauté juridique dans leurs recherches. Elle possède une vaste collection de plus de 200,000 volumes portant sur la common law et le droit civil. Le personnel fournit de l'aide aux personnes qui font des recherches ou désirent obtenir des renseignements sur l'un ou l'autre des systèmes de droit. Il incombe aussi au bibliothécaire en chef de prendre les mesures nécessaires pour empêcher la détérioration de cette précieuse collection de recueils de jurisprudence en raison de conditions de climat ou d'autres conditions d'environnement.

Greffe: Cette fonction comprend la réception, la vérification et le traitement de toutes les requêtes en autorisation d'appeler et autres requêtes soumises à la cour ou aux juges en chambre et des appels eux-mêmes. Le personnel du greffe complète aussi la documentation une fois que les jugements ont été rendus.

Personnel, finances et administration: Cette fonction couvre tous les aspects de l'administration du personnel et des finances. Elle s'étend aussi à la gestion du matériel, la gestion des archives et aux services de communication nécessaires au bon fonctionnement de la Cour.

Données sur le rendement et justification des ressources

Il est difficile de prévoir avec précision le volume de travail de la Cour parce que celui-ci dépend beaucoup des causes entendues dans les autres cours. Le volume de travail que doit fournir l'activité "Administration" pour assurer le fonctionnement efficace de la Cour est également difficile à prédire. L'administration doit s'assurer qu'elle dispose d'un niveau minimum de ressources pour répondre aux besions futurs, lorsqu'elle planifie le fonctionnement des services de publication, de la bibliothèque, des services de documentation et celui du greffe. Ces services répondent à une demande aléatoire et ne dépendent pas nécessairement directement du nombre de requêtes en autorisation d'appeler ou d'appels effectivement entendus.

Préparation pour publication et révision: La Cour publie les motifs de ses jugements deux fois. La première publication est préparée pour la date à laquelle le jugement est rendu. La seconde publication qui constitue le recueil officiel bilingue paraît à une date ultérieure. Le recueil officiel fait l'objet d'une vérification et d'une révision approfondies avant sa publication afin d'assurer que sa teneur et les références citées sont exactes. Cette exactitude est nécessaire parce que ces recueils servent de référence aux juges qui siègent et aux avocats qui préparent des causes dans toutes les cours.

Le tableau 5 illustre le coût de production des recueils et le coût moyen par copie pour les exercises financiers 1980-1981, 1981-1982 et 1982-1983. Les coûts d'impression et de distribution sont fournis par l'imprimerie du ministère des Approvisionnements et Services selon le principe de récupération des coûts.

Tableau 5: Recueil de la Cour suprême - Coût de publication

	1982-1983	1981-1982	1980-1981
Nombre d'arrêts publiés	110	122	105
Nombre de pages	1,547	1,562	1,702
Coût total	400,281	385,469	275,236
Coût moyen	258.75	246.78	161.71

Un bulletin dans lequel sont répertoriées les procédures portées devant la Cour suprême est aussi publié régulièrement. Pendant que la Cour est en session, le bulletin paraît sur une base hebdomadaire et donne des renseignements sur les requêtes présentées devant un juge et sur la nature des causes qui font l'objet des requêtes en autorisation d'appeler et des pourvois. Il contient aussi des résumés de causes, un ordre du jour de la semaine et une liste des modifications apportées au rôle de la Cour de même qu'un index cumulatif des pourvois et des requêtes en autorisation d'appeler. Environ 35 de ces bulletins sont publiés annuellement, chacun comptant une cinquantaine de pages.

Bibliothèque et service de documentation: Le personnel de la bibliothèque fournit des services, sur demande, à la Cour fédérale et aux avocats qui plaident. En conséquence la bibliothèque doit tenir à jour une collection complète et avoir accès à tous les ouvrages de jurisprudence de common law et de droit civil. Le personnel fournit donc deux sortes de services, à savoir des services techniques et des services de référence. La charge de travail et le nombre d'années-personnes requises pour ces services sont illustrées au tableau 6.

Tableau 6: Bibliothèque et services de documentation

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévu 1983-1984
Services techniques		
Acquisitions		
Ouvrages	1,100	1,050
Microformes	6,200	5,950
Nombre de titres catalogués	1,600	1,500
Nombre de volumes reliés ou réparés	2,600	2,500
Services de référence		
Prêts		
Prêts internes	3,150	3,000
Prêts entre bibliothèques	1,700	1,650
Consultation sur place	56,000	53,000
Demandes de renseignements	6,400	6,100
Années-personnes requises	17	17

Nota: Avant le 1er avril 1983, on ne tenait pas de statistiques complètes des opérations de la bibliothèque. Toutefois, les statistiques compilées depuis cette date indiquent que la bibliothèque aura à fournir les quantités de services susmentionnées.

La préparation en vue de l'implantation d'un système informatisé de recherches documentaires (Dobis) se poursuivra au cours de l'exercise 1984-1985 et le coût estimé est de $37,000.

Greffe: Les requêtes en autorisation d'appeler découlent des décisions rendues dans les cours d'instance inférieure. Une augmentation de nombre de ces requêtes est prévue puisque des décisions rendues par les cours d'instance inférieure relativement à la Loi constitutionnelle de 1982 seront dans plusieurs cas, portées en appel. L'augmentation du nombre de requêtes en autorisation d'appeler aura pour effet d'augmenter la charge de travail du greffe, celle du personnel de soutien juridique et celle du personnel administratif.

Tableau 7: Coût direct du traitement des requêtes en autorisation d'appeler

	1982-1983	1981-1982	1980-1981
Nombre de requêtes en autorisation d'appeler	419	407	424
Nombre de pourvois entendus	101	126	130
Coût direct du traitement*	337,271	327,320	325,767

* Salaires du personnel du greffe, du personnel de soutien et du clerc.

B. Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux veuves et enfants des juges

Objectif

Verser aux juges leur traitement, leurs indemnités et leur pension en conformité avec la Loi sur les juges; verser des prestations aux veuves et à certaines personnes à charge de juges décédés pendant qu'ils occupaient leur poste et verser une pension aux veuves et aux enfants des juges.

État récapitulatif des ressources

Les dépenses imputables à cette activité sont de $1,520,000 et représentent 27 % des dépenses du Programme de la Cour suprême pour 1984-1985.

Tableau 8: Dépenses de l'activité (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Différence
Traitements, indemnités et pensions des juges	1,520	1,417	103

Données sur le rendement et justification des ressources

Les dépenses relatives à cette activité pour 1984-1985, qui sont engagées en vertu d'une autorisation statutaire se répartissent comme suit:

	$
Traitements des juges	938,000
Indemnités	66,000
Pensions	516,000
Total	1,520,000

Les besoins en personnel nécessaires pour accomplir les fonctions relatives à l'administration de cette activité et pour verser les sommes requises à neuf juges en fonction et à cinq juges à la retraite et à cing veuves de juges sont inférieurs à une année-personne.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Analyse par article

1. Dépenses par article

Tableau 9: Dépenses par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses 1984-1985	Prévues 1983-1984	Réelles 1982-1983
Personnel			
Traitements et salaires	2,855	2,797	2,495
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	249	246	232
	3,104	3,043	2,727
Biens et services			
Transports et communications	216	153	205
Information	423	313	218
Services professionnels et spéciaux	612	492	414
Location	96	105	84
Achat de services de réparation et d'entretien	28	27	22
Services publics, fournitures et approvisionnements	586	533	506
Autres dépenses	1	1	4
	1,962	1,624	1,453
Total des dépenses de fonctionnement	5,066	4,667	4,180
Capital	143	80	70
Subventions, contributions et autres paiements de transfert	516	476	462
Total des dépenses	5,725	5,223	4,712

2. Dépenses en personnel

Tableau 10: Années-personnes autorisées et provision pour le traitment

	Années-personnes autorisées			Echelle de traitement actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1984-1985
	84-85	83-84	82-83		
Direction					
Haute direction	2	2	2	47,960-93,040	67,098
Scientifique et professionnelle					
Droit	5	6	6	19,546-85,140	37,542
Bibliothéconomie	3	2	2	19,782-48,298	37,353
Administration et service extérieur					
Service administratif	5	6	7	13,250-55,226	31,564
Gestion des finances	1	1	1	13,193-55,220	32,751
Administration du personnel	1	1	1	13,330-60,830	35,757
Technique					
Soutien des sciences sociales	3	3	2	12,033-55,013	31,761
Soutien administratif					
Commis	19	19	17	12,316-30,231	21,291
Secrétariat	17	16	19	12,034-30,425	24,286
Mécanographie	-	-	1	12,062-24,068	-
Exploitation					
Services généraux	11	11	10	12,627-38,088	22,422
Manoeuvres et hommes de métier	1	1	-	14,067-38,735	19,391

La colonne des années-personnes présente la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et reclassifications, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Subventions et contributions

Tableau 11: Pensions des juges et aux veuves et enfants des juges (en milliers de dollars)

	1984-1985	1983-1984	1982-1983
Pensions des juges et aux veuves et enfants des juges	516	476	462

B. Analyse des coûts

Tableau 12: Coût net du Programme par activité
(en milliers de dollars)

	Dépenses de fonctionnement 1984-1985	Ajouter autres coûts	Coût total 1984-1985	Total 1983-1984
Administration	4,205	3,691	**7,896**	7,314
Traitements, indemnités et pensions des juges	1,520	-	**1,520**	1,417
	5,725	3,691	**9,416**	8,731

Les coûts rajoutés aux dépenses de fonctionnement pour obtenir le coût total net pour l'exercice financier 1984-1985 comprennent le coût des locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics ($3,621,000) et le coût des autres services fournis gratuitement par d'autres ministères ($70,000).